

# E62 - An Approaching Shadow

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Fairy Princess

**[01:15] sign**

An Approaching Shadow

**[01:17] Momo**

"An Approaching Shadow."

**[01:30] King**

Should I put the gem in?

**[01:32] Queen**

Yes.

**[01:33] King**

It's hard to watch Momo  
fight those nightmares...

**[01:36] King**

And we can't do anything to help her.

**[01:39] Queen**

But I have faith that Momo  
can beat those nightmares.

**[01:43] Queen**

Because no matter what happens,  
Momo will always be our daughter.

**[01:47] King**

You're such a strong mother.

**[01:49] Queen**

Now, put the gem in!

**[01:51] King**

All right.

**[02:07] King**

Oh, I'm scared!

**[02:09] King**

My heart's going to tear in half!

**[02:12] Queen**

I feel the same way!

**[02:23] Momo**

Have a nice nap, now.

**[02:28] Momo**

Come on out!

**[02:30] Momo**

Honestly, what's going on here?

**[02:34] Mama**

You can't figure it out?

**[02:36] Momo**

Papa!

**[02:38] Momo**

Here's your next patient.

**[02:41] Momo**

Did you figure out what the sickness is?

**[02:43] Papa**

I just can't figure it out.

**[02:45] Papa**

It's strange for all the pets  
to have similar symptoms.

**[02:49] Mama**

And they all abruptly checked in yesterday...

**[02:52] Papa**

The poor things must be so exhausted.

**[02:57] Momo**

It must be a weird disease going around.

**[03:03] Mama**

What happened?

**[03:04] Momo**

Are you okay?

**[03:05] Papa**

I'm fine. It's just a little scratch.

**[03:11] Momo**

It's not nice to scratch people!

**[03:13] Papa**

It's all right, Momo.

**[03:15] Papa**

It's just upset because it's sick.

**[03:16] Papa**

And the wound isn't that bad.

**[03:18] Mama**

But we at least need to treat the wound...

**[03:21] Momo**

You can rest over there.

**[03:24] Mama**

Here, I'll take care of it.

**[03:29] Momo**

What happened?

**[03:32] Momo**

Mama, what happened?

**[03:34] Mama**

I'm fine. The little one just nipped me.

**[03:57] Momo**

You guys really do everything together.

**[04:00] Momo**

You even got hurt in the same place!

**[04:02] Papa**

Yes.

**[04:03] Mama**

True.

**[04:06] Sind**

What a strange mood.

**[04:08] Pipil**

Yeah.

**[04:09] Pipil**

They would usually be celebrating.

**[04:12] Pipil**

"We got hurt in the same place  
because we're so in love!"

**[04:15] Mocha**

You think they had a fight?

**[04:24] Momo**

Here, Papa. You okay?

**[04:31] Mama**

Ow!

**[04:40] Momo**

Here, Mama.

**[04:42] Mama**

Thank you, Momo.

**[04:45] Momo**

Hey, what's with you guys?

**[04:48] Momo**

You're acting so weird.

**[04:49] Mama**

We're just fine.

**[04:50] Papa**

It's late. You should get to bed.

**[04:57] Momo**

Good night!

**[05:05] Momo**

What's with them?

**[05:21] Momo**

What's going on with Papa and Mama?

**[05:23] Sind**

They must be upset that they can't figure

out what's wrong with the pets!

**[05:28] Pipil**

That must be it! They love animals so much, after all!

**[05:33] Mocha**

Yeah! So they're worrying about it together!

**[05:35] Momo**

You think?

**[05:37] Momo**

I hope that's all it is.

**[05:38] Mocha**

Really, it's nothing to worry about.

**[05:40] Pipil**

I'm sure they'll be their usual lovestruck selves tomorrow!

**[05:44] Momo**

You're right.

**[05:45] Momo**

There's no point in stressing about it, anyway.

**[05:48] Momo**

Tomorrow is another day!

**[05:50] Momo**

I'm sure things will be better then.

**[05:52] Momo**

Well, good night!

**[05:55] Momo**

Someone turn off the light, okay?

**[05:58] Sind**

What a girl!

**[05:59] Sind**

I can't tell if she's irresponsible or just that tough.

**[06:01] Pipil**

That's one of Momo's good points.

**[06:04] Mocha**

Yeah, it wouldn't be like Momo to worry for too long!

**[06:08] Sind**

Well, I suppose.

**[06:10] Sind**

Guess I'll sleep, too.

**[06:13] Pipil**

Me too.

**[06:14] Mocha**

Me too.

**[07:37] Momo**

What is it?

**[07:39] Momo**

What's wrong, Kajira?

**[07:44] Sind**

What?

**[07:46] Mocha**

What is it?

**[07:47] Pipil**

Did something happen?

**[07:48] Momo**

Shh!

**[07:59] Momo**

I hear something.

**[08:01] Sind**

I do, too!

**[08:02] Mocha**

Something's moving around.

**[08:04] Momo**

What could it be?

**[08:09] Momo**

I've got to investigate!

**[08:16] Momo**

Looks like a blackout.

**[08:38] Momo**

I can't see.

**[08:57] Momo**

What's going on?

**[09:08] Momo**

I-Is this...

**[09:27] Momo**

Papa! Mama!

**[09:29] Momo**

Papa! Mama! I'm scared!

**[09:33] Momo**

The pets... the p-pets...

**[09:35] Papa**

What's the matter, Momo?

**[09:37] Momo**

The pets are acting weird!

**[09:39] Momo**

They're baring their fangs, and their eyes are so mean, and they're drooling...

**[09:42] Mama**

Calm down, Momo.

**[09:44] Papa**

Yeah. The pets are all in their cages.

**[09:47] Momo**

T-They aren't! They're right there!

**[09:51] Pipil**

They're coming!

**[10:33] Momo**

They're here!

**[10:34] Momo**

Mama!

**[10:37] Momo**

It's all right, Momo.

**[10:39] Momo**

Right, Papa?

**[10:42] Papa**

Yeah.

**[10:48] Papa**

I'll check it out.

**[10:50] Momo**

Don't do it, Papa!

**[10:52] Papa**

Momo, I'm an animal doctor.

**[10:54] Papa**

If the pets are acting strangely,  
it's my job to help them.

**[10:58] Papa**

Don't worry!

**[10:59] Momo**

But Papa...

**[11:02] Papa**

Open the door, now.

**[11:03] Mocha**

No! Don't do it!

**[11:06] Papa**

It'll be all right.

**[11:12] sign**

Fairy Princess

**[11:12] sign**

Minky Momo

**[11:22] Momo**

Mama!

**[11:23] Mama**

Momo!

**[11:24] Papa**

Wait! Stay back!

**[11:31] Papa**

C-Come on, you're sick.

**[11:33] Papa**

You have to go back to your cages and rest!

**[11:36] Papa**

Okay?

**[11:40] Mama**

Dear!

**[11:42] Momo**

Papa?

**[11:47] Papa**

Dear, take Momo and run!

**[11:49] Papa**

Hurry—

**[11:51] Papa**

Hurry... run!

**[11:55] Momo**

Mama, what do we do?

**[11:57] Momo**

Mama?

**[11:58] Mama**

It's all right, Momo.

**[12:00] Mama**

I... I...

**[12:06] Mama**

Dear!

**[12:07] Papa**

Dear!

**[12:13] Momo**

What... What's going on?

**[12:33] Sind**

I won't let you get any closer!

**[12:35] Mocha**

Yeah, get lost!

**[12:36] Pipil**

I can be scary when I'm angry!

**[12:44] Momo**

Thanks, Kajira.

**[12:45] Momo**

Run, everyone!

**[12:48] Momo**

Come on! Hurry!

**[13:02] Momo**

Where are we?

**[13:03] Sind**

I don't know! Just run!

**[13:05] Sibelle**

Where are you going, Momo?

**[13:08] Momo**

Sibelle!

**[13:09] Sibebe**

What's the matter?

**[13:12] Momo**

Papa... Mama... the pets...

**[13:14] Sibelle**

Calm down. This isn't like you, Momo.

**[13:17] Sibelle**

What happened?

**[13:21] Mocha**

It's them!

**[13:57] Sibelle**

We'll be safe now.

**[13:58] Momo**

Thank you, Sibelle.

**[14:05] Momo**

The nightmares!

**[14:06] Momo**

The nightmares possessed them!

**[14:08] Momo**

Which means Papa and Mama, too...

**[14:10] Sibelle**

Oh, is that it?

**[14:11] Sibelle**

Then I won't show any more mercy!

**[14:29] Momo**

Sibelle!

**[14:31] Momo**

Sibelle!

**[14:33] Sibelle**

I... I can't...

**[14:35] Momo**

Speak to me!

**[14:44] Witch**

You'll be facing *me* now!

**[14:49] Momo**

S-Sibelle... you've been possessed too?!

**[14:58] Sibelle**

Momo, don't run away!

**[15:00] Sibelle**

You have to fight!

**[15:01] Momo**

Sibelle!

**[15:02] Sibelle**

If you run away... the nightmares will  
take all Earth's hopes and dreams...

**[15:09] Momo**

Sibelle!

**[15:22] Witch**

All who oppose me will meet this same fate!

**[15:27] Momo**

I'm the Princess of Fenarinarsa!

**[15:29] Momo**

I'll never lose to you!

**[15:31] Sind**

W-What do we do?!

**[15:34] Momo**

We fight!

**[15:35] Witch**

Your transformations won't work against me.

**[15:43] Faerie**

Momo!

**[15:44] Faerie**

It's me!

**[15:48] Momo**

Faerie! Everyone!

**[16:15] Momo**

Auntie Devil Queen!

**[16:23] Devil**

You're safe now, Momo.

**[16:25] Devil**

We'll fight for you.

**[16:29] Devil**

Now, everyone, take hands.

**[16:32] Devil**

Join us, Momo.

**[16:34] Momo**

Yes!

**[17:26] Witch**

You fools!

**[17:53] Momo**

Faerie!

**[18:03] Momo**

This... This can't be...

**[18:35] All**

Momo!

**[18:36] Momo**

Stay away!

**[18:39] Momo**

Don't come near me.

**[18:43] Momo**

If you get too close, the  
nightmares will come after you!

**[18:51] Nightmare**

That's right!

**[18:53] Nightmare**

As long as you're on Earth, all those

around you will suffer nightmares!

**[19:01] Nightmare**

And they'll get hurt and die in your place!

**[19:09] Nightmare**

Get out, Momo!

**[19:11] Nightmare**

Leave Earth!

**[19:14] Nightmare**

Return to Fenarinarsa!

**[19:17] Momo**

Fine. I'll leave.

**[19:20] All**

Momo!

**[19:22] Momo**

Sindbook. Mocha. Pipil. Kajira.

**[19:26] Momo**

You can't stay with me.

**[19:28] Sind**

What are you talking about?

**[19:29] Mocha**

We've been with you this whole time!

**[19:31] Pipil**

That's right! I'd do anything for you, Momo!

**[19:35] Momo**

Thank you. But I can't.

**[19:37] Momo**

Please!

**[20:04] Momo**

Goodbye!

**[20:06] All**

Momo!

**[20:23] All**

Momo!

**SIGN** Next Episode Preview

**[22:08] Mama**

Momo. It's time to say goodbye.

**[22:11] Papa**

Momo, thank you for letting a childless couple like us dream.

**[22:16] Mama**

No, it wasn't a dream.

**[22:18] Mama**

Momo really is our child now!

**[22:21] Papa**

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

**[22:24] Mama**

The final episode, "Don't Say Goodbye."

**[22:28] Papa**

Thank you, Momo.

**[22:29] Papa**

I want to say it to Momo one more time.

**[22:31] Papa**

Okay, dear?

**[22:31] Mama**

Yes.

**[22:32] Both**

Don't say goodbye.

---

Revision #1

Created 2025-06-07 17:57:08 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:57:09 UTC by whimsee